

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 22:53

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                       |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Co dzień gdy jestem Ja z wami w świątyni nie wyciągnęliście rąk na Mnie ale to wasza jest godzina i władza ciemności                        |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Gdy codziennie przebywałem z wami w świątyni,* nie wyciągnęliście po Mnie rąk;** lecz jest to wasza godzina oraz władza ciemności.***1)2)3) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Co dzień, (gdy byłem) ja z wami w świątyni, nie wyciągnęliście rąk na mnie, ale ta jest wasza godzina i władza ciemności.                   |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | Co dzień gdy jestem Ja z wami w świątyni nie wyciągnęliście rąk na Mnie ale to wasza jest godzina i władza ciemności                        |

<sup>1)</sup> <x>490 19:47</x>; <x>490 21:37</x>; <x>500 8:2</x>; <x>500 18:20</x>

<sup>2)</sup> <x>500 7:30</x>; <x>500 8:20</x>

<sup>3)</sup> <x>510 26:18</x>; <x>560 6:12</x>; <x>580 1:13</x>